



Elementary Schools

Notice to Parents/Guardians of English Language Learner (ELL) Students

Please Type or Print

School: _____ Work Location: _____ Date: _____
Month / Day / Year

To the Parent(s) or Guardian(s) of: _____ ID#: _____
First Name Last Name

Based on your responses on the Home Language Survey (HLS) completed at the time of registration, your child's English language proficiency was assessed. Your child has been identified as English Language Learner (ELL), in need of placement in the English for Speakers of Other Languages (ESOL) program.

- INITIAL PLACEMENT: Your child's initial English proficiency was assessed at level _____ using Miami-Dade County Oral Language Proficiency Scale-Revised (M-DCOLPS-R) or Comprehensive English Language Learning Assessment-Form 3 (Online CELLA).
CONTINUATION IN ESOL PROGRAM: Your child's updated English proficiency was assessed at level _____ using the results of the Online CELLA or Assessing Comprehension and Communication in English State-to-State (ACCESS) for English Language Learners (ELL) 2.0.
EXIT FROM ESOL PROGRAM: Your child has met the English proficiency criteria and will no longer be required to participate in the ESOL program.

(English proficiency levels: I. Novice; II. Low Intermediate; III. High Intermediate; IV. Advanced)

ENGLISH FOR SPEAKERS OF OTHER LANGUAGES (ESOL) PROGRAM

The goal of the ESOL program is to assist students learn to speak, read, and write in English as quickly as possible. The instructional delivery models listed below are equal in amount, sequence, and scope to the instruction provided to non-ELL students at the same grade, and is delivered by an appropriately certified teacher. Your child has been placed in the model checked below:

- (E) Sheltered - English: Sheltered instruction refers to a model where only students who are learning English are grouped and receive specialized English language instruction from either the classroom or the ESOL resource teacher.
(I) Mainstream/Inclusion - English: Mainstream/Inclusion refers to a model where the students who are learning English are together with students who are fluent in English. The classroom teacher adapts lessons for your child using specific strategies or the ESOL resource teacher comes into your child's classroom to provide him/her with specialized English language instruction.

The delivery model in which your child will participate this school year is appropriate for his/her educational strengths and needs. The ESOL program is an instructional program that will assist your child in acquiring listening, speaking, reading, and writing skills in English.



Escuelas Públicas del Condado Miami-Dade

Escuelas Primarias

Aviso a los padres de los estudiantes de inglés como segundo idioma

Escuela: _____ # de la escuela: _____ Fecha: _____
Mes / Día / Año

A los padres o tutores de: _____ # Identificación: _____
Nombre Apellido

Se identificó a su hijo(a) como un estudiante que necesita tomar el curso *Inglés como segundo idioma* (ESOL), según los resultados de la ENCUESTA SOBRE EL IDIOMA HABLADO EN EL HOGAR que usted respondió al matricularlo(a) en la escuela.

- EVALUACIÓN INICIAL:** En la evaluación inicial del conocimiento de inglés, utilizando el examen *Miami-Dade County Oral Language Proficiency Scale-Revised* (M-DCOLPS-R), *Comprehensive English Language Learning Assessment* (Online CELLA) o *Evaluación integral del aprendizaje del idioma inglés*, su hijo(a) obtuvo un nivel _____. Se revisó el expediente académico y/o las evaluaciones de las asignaturas de contenido para determinar el programa académico más adecuado para el estudiante.
- CONTINUACIÓN EN EL PROGRAMA DE ESOL:** De acuerdo con los resultados de la última evaluación del examen de inglés CELLA en línea o *Assessing Comprehension and Communication in English State-to-State* (ACCESS) for *English Language Learners* (ELL) 2.0, el nivel de inglés de su hijo es _____.
- SALIDA DEL PROGRAMA DE ESOL:** Su hijo(a) ha cumplido con los requisitos necesarios para salir del programa de ESOL.

(Niveles de conocimiento del inglés: I. Principiante; II. Intermedio Bajo; III. Intermedio Alto; IV. Avanzado)

PROGRAMA DE INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA (ESOL)

El objetivo del programa de ESOL es ayudar a que los estudiantes aprendan inglés lo antes posible. Los modelos de enseñanza que se explican a continuación son iguales en alcance, secuencia y duración a la instrucción que se ofrece a los estudiantes del mismo grado, y lo imparten maestros apropiadamente certificados. **Se ha matriculado a su hijo(a) en el siguiente modelo de enseñanza:**

(E)

Independiente

En este modelo se agrupan solamente a los estudiantes que están aprendiendo inglés. La instrucción especial del idioma inglés se realiza por parte del maestro de clase o por el maestro de ESOL en un salón de clases de manera independiente.

(I)

Clase integrada/inclusión

En este modelo los estudiantes que aprenden inglés se agrupan con los estudiantes que ya domina el idioma, y el maestro adapta la instrucción de su hijo(a) usando estrategias especializadas o el maestro de ESOL visita el salón de clases para impartirle la instrucción del idioma inglés.

El modelo de instrucción en el que su hijo(a) participará durante el presente curso escolar es el apropiado según sus necesidades educacionales. ESOL es un programa de instrucción para que el estudiante adquiera las habilidades de escuchar, hablar, escribir y leer en inglés.

ÁREAS DE CONTENIDO ACADÉMICO

Además, su hijo(a) recibirá instrucción especializada en las otras asignaturas para que pueda cumplir con los requisitos académicos del grado, necesarios para su promoción y graduación. El objetivo de estos programas es que el estudiante adquiera y desarrolle los conocimientos de ciencias, matemáticas, ciencias sociales e informática a la vez que aprenden inglés.

Su hijo(a) ha sido ubicado en el siguiente programa:

<input type="checkbox"/> (S)	Independiente-Asignaturas de contenido: Este tipo de instrucción se refiere al modelo donde solamente los estudiantes que están aprendiendo inglés se agrupan en la misma clase y reciben instrucción en inglés por parte del maestro(a) de clases, usando estrategias especiales de segunda lengua, o por el maestro de CCHL enseñándoles en su idioma materno.
<input type="checkbox"/> (C)	Clase integrada/Inclusión – Asignaturas de contenido En este modelo de instrucción los estudiantes que aprenden inglés están agrupados con los estudiantes que tienen fluidez en esa lengua y reciben, de su maestro de clase, la instrucción en inglés, usando estrategias especiales de segunda lengua.
<input type="checkbox"/> (O)	Educación bilingüe disponible en áreas de contenido: <input type="checkbox"/> <u>Curriculum Content in the Home Language (CCHL):</u> Este programa se refiere al modelo que ofrece ayuda al estudiante en su idioma materno, en una o más áreas de contenido (Matemáticas, Ciencias o Estudios Sociales) <input type="checkbox"/> <u>Equipo multilingüe de profesores:</u> Este programa brinda apoyo a la instrucción por medio de un maestro o auxiliar que provee tutoría en la lengua materna del estudiante. Este servicio está disponible aproximadamente en veinte idiomas.
<input type="checkbox"/> (T)	Programa de educación bilingüe: Este programa se refiere al modelo donde los estudiantes que están aprendiendo inglés se agrupan con los que tienen fluidez en esta lengua. Reciben instrucción en inglés así como también en área(s) de contenido en otra lengua.

REQUISITOS PARA LA SALIDA DEL PROGRAMA Y EL PROCESO DE TRANSICIÓN:

La mayoría de los estudiantes participan en el programa *Inglés como segundo idioma* (ESOL) un promedio de tres años antes de ser ubicados en programas no diseñados para *Estudiantes que aprenden inglés*. El criterio del Estado para salir del programa de Inglés como segundo idioma (ESOL) es:

- Los estudiantes de Kg a 2.^o grado pueden salir del programa de ESOL cuando demuestran un nivel de competencia en todos los componentes del examen ACCESS 2.0 para (ELL).
- Los estudiantes de 3.^o a 5.^o pueden salir del programa ESOL cuando demuestran un nivel de competencia en todos los componentes del examen ACCESS 2.0 para (ELL) y alcanzan el nivel 3 o superior en el *Examen estatal de la Florida de Artes del lenguaje inglés* (Florida State Assessment-English Language Arts) (FSA-ELA).

PROGRAMA ESOL PARA LOS ESTUDIANTES CON NECESIDADES ESPECIALES (SPED):

Los estudiantes con necesidades especiales tienen un *Plan educacional individual* (IEP). Si su hijo(a) tiene necesidades especiales, su participación en el programa de ESOL se rige por ese plan.

DERECHO DE LOS PADRES O TUTORES:

Recibir la instrucción apropiada es un derecho inalienable. Sin embargo, usted puede escoger el modelo de instrucción, según los programas disponibles en la escuela de su hijo(a). Si tiene alguna pregunta relacionada con los diferentes programas o métodos de instrucción, por favor, comuníquese con la siguiente persona:

Persona a contactar: _____ Número de teléfono: _____
Nombre y apellido

Atentamente,

Director(a) de la escuela



Lekòl Primè

Avètisman Pou Paran/Gadyen Elèv K ap Aprann Pale Angle

Tanpri Ekri oswa Tape

Lekòl: _____ Nimewo Idantifikasyon Lekòl la: _____ Dat: _____
Mwa / Jou / Lane

Pou Paran oswa Gadyen: _____ ID# _____
Non Siyati

Daprè repons ou nan Sondaj sou Lang ki Pale Lakay ou te ranpli lè w te vin anrejistre pitit ou a, nou te evalye nivo langaj Angle pitit ou a. Nou idantifye Pitit ou a kòm yon moun k ap aprann pale Angle, li bezwen patisipe nan pwogram pou montre moun pale Angle (English for Speakers of Other Languages, ESOL.)

- EVALYASYON INISYAL:** Nou itilize egzamen Miami-Dade County Oral Language Proficiency Scale-Revised (M-DCOLPS-R) oswa Evalyasyon Jeneral sou Aprantisaj Lang Angle a - Fòm 3 ki sou entènèt (Online Comprehensive English Language Learning Assessment) kòm premye egzamen lang Angle pitit ou a ki montre li nan nivo _____. Dosye akademik ak/oswa rezilta tès yo ede detèmine ki pwogram enstriksyon ki pi bon pou pitit ou a.
- KONTINYE NAN PWOGRAM ESOL la:** Konpetans aktyèl pitit ou a montre li nan nivo _____ aprè li fin evalye ak Evalyasyon Jeneral sou Aprantisaj Lang Angle a (Online CELLA) oubyen ak egzamen "Assessing Comprehension and Communication in English State-to-State (ACCESS) for English Language Learners 2.0"
- SÒTI NAN PWOGRAM ESOL la:** Pitit ou a ranpli tout kritè ki nesèsè yo, konsa li pap genyen pou l patisipe nan pwogram ESOL la ankò.

(Nivo Konpetans Angle yo: I. Debitan; II. Kòmanse konprann; III. Konprann trè byen; IV. Avanse)

PWOGRAM ANGLE POU MOUN KI PALE LÒT LANG (ESOL)

Objektif pwogram ESOL la se pou ede elèv yo aprann pale, li epi ekri Angle pi vit posib. Modèl enstriksyon yo nan lis anba ki itilize pou anseye elèv k ap aprann yo pale Angle yo egal ak menm kantite lè, sekans epi menm entansyon ak elèv ki pa nan pwogram ESOL la epi ki nan menm ane; epitou se pwofesè ki sètifye pou anseye ki founi enstriksyon yo. **Pitit ou a plase nan modèl ki tcheke anba:**

- (E) **Klas Angle Separe (Sheltered-English)**
Klas Angle Separe a se yon modèl kote yo gwoupe ansanm sèlman elèv k ap aprann Angle epi yo resevwa enstriksyon espesyalize nan lang Angle nan men pwofesè prensipal klas la oswa yon pwofesè lang ak literati.
- (I) **Klas Melanje/Enklizyon (Mainstream/Inclusion-English)**
Klas melanje a se yon modèl ki genyen elèv k ap aprann Angle yo ansanm ak lòt elèv ki deja konn pale Angle byen. Pwofesè a ap adapte leson an pou pitit ou kote l ap itilize espesifik estrateji epi founi bonjan enstriksyon nan lang Angle a.

Modèl pitit ou pral patisipe ladann nan ane sa a, se yon modèl ki bon pou bezwen edikasyonèl li yo. Pwogram Angle (ESOL) sa a pral montre l ki jan pou li koute, pale, li, epi ekri nan lang Angle a.

KONTNI MATYE AKADEMIK YO

Anplis toujou, pitit ou a pral resevwa enstriksyon espesyalize ki pral ede li pou l fè nòt akademik ki apwopriye pou l pase klas li yo epitou pou l kapab jwenn pwomosyon. Objektif pwogram sa yo se pou devlope konesans ak konpreyansyon pitit ou nan matematik, syans ak syans sosyal pandan l ap aprann Angle. Yo itilize dosye akademik ak/ousinon rezilta egzamen pitit ou pou yo kapab determine nan ki pwogram pou yo mete l.

Pitit ou a plase nan pwogram ki tcheke anba a:

- | | |
|------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> (S) | Klas Separe- Matyè Baz yo (Sheltered-Core/Basic Subject Areas)
Klas Separe a se yon model kote yo gwoupe ansanm sèlman elèv k ap aprann Angle yo epi y ap resevwa enstriksyon nan matyè baz yo nan lang Angle a etan pwofesè prensipal la ap itilize espesifik estrateji ousinon yon pwofesè ki pale lang natif natal elèv la (Curriculum Content in the Home Language teacher, CCHL teacher) |
| <input type="checkbox"/> (C) | Klas Melanje/Enklizyon- Nwayo Matyè baz yo (Mainstream/Inclusion-Core Basic Subject Areas)
Klas Melanje/Enklizyon se yon modèl kote yo gwoupe ansanm elèv yo k ap aprann Angle ansanm ak lòt elèv ki deja konn pale Angle byen. Pwofesè a ap adapte leson an pou elèv k ap aprann pale Angle yo epitou itilize espesifik estrateji. |
| <input type="checkbox"/> (O) | Pwogram Disponib Pou Devlopman Edikasyon Bileng (One-Way Developmental Bilingual Education)
<input type="checkbox"/> <u>Kontni Kourikoulòm Matyè Baz Yo Nan Lang Natif Natal (Curriculum Content in the Home Language, CCHL)</u>
Pwogram sa a la pou bay pitit ou sipò enstriksyon nan lang li pale lakay li. Yo ofri pwogram sa a nan lang Panyòl oswa Kreyòl Ayisyen.
<input type="checkbox"/> <u>Ekip Moun ki Pale Plizyè Lang (Multilingual Team)</u>
Pwogram sa a etabli pou bay elèv yo sipò nan lang natif natal yo ak yon pwofesè ousinon yon parapwofesyonèl ki vizite lekòl la chak semèn. Pwogram sa a disponib nan apeprè ven lang. |
| <input type="checkbox"/> (T) | Pwogram Nan De Lang (Dual Language Program)
Pwogram sa a se yon modèl kote yo gwoupe elèv yo k ap aprann Angle ansanm ak lòt elèv ki deja konn pale Angle byen. Y ap resevwa enstriksyon espesyalize nan lang Angle nan matyè baz yo epitou nan yon lòt lang. |

SA YO MANDE POU CHANJE NIVO OSWA POU SÒTI NAN PWOGAM NAN

Majorite elèv yo ki patisipe nan pwogram ESOL la rete ladan l pou apeprè (3) zan anvan yo sòti pou patisipe nan pwogram ki fèt pou elèv ki pap aprann pale Angle. Elèv yo ranpli kondisyon eta Florid la mande pou sòti nan pwogram nan lè:

- Nan klas Jadendanfan-2^{èm} ane: Yo demontre yon nivo konpetans 5.0 an jeneral ak omwen yon nivo 4.0 nan tout domèn (Pale, Tande, Lekti ak Ekriti nan egzamen ACCESS 2.0)
- Nan klas 3 – 5^{èm} ane: Yo demontre yon nivo konpetans 5.0 an jeneral ak omwen yon nivo 4.0 nan tout domèn (Pale, Tande, Lekti ak Ekriti nan egzamen ACCESS 2.0) epitou pase egzamen Lekti Eta Florid la (Florida State Assessment-English Language Arts FSA) ak yon nivo 3 oswa pi wo.

PWOGAM PATISIPASYON POU ELÈV KI NAN EDIKASYON ESPESYAL

Elèv edikasyon espesyal yo genyen yon plan espesyal (Individual Educational Plan, IEP). Si pitit ou patisipe nan pwogram Edikasyon Espesyal la, patisipasyon li nan pwogram ESOL la adrese nan IEP li.

DWA PARAN YO

Dwa pou yon enstriksyon konpreyansib pa kapab inyore; sepandan, ou kapab seleksyone yon modèl pami pwogram ki disponib yo nan lekòl piti ou a. Si w gen kesyon konsènan pwogram yo oswa sou metòd enstriksyon ki disponib pou ede pitit ou a, tanpri kontakte moun ki endike anba sou fèy sa a.

Moun pou kontakte: _____ Nimewo telefòn: _____

Sensèman,

Siyati Direktè/ Direktris